

**Regels en Richtlijnen
voor de Examencommissie van de
Tilburg School of Economics and
Management (TiSEM) van Tilburg
University
2016/2017**

**Rules and Guidelines
for the Examination Committee
at the Tilburg School of
Economics and Management
(TiSEM) of Tilburg University
2016/2017**

INHOUDSOPGAVE TABLE OF CONTENTS

HOOFDSTUK 1	ALGEMENE BEPALINGEN	4
CHAPTER 1	GENERAL PROVISIONS	4
TITEL 1	DEFINITIES	4
TITLE 1	DEFINITIONS	4
Artikel 1	Toepassingsbereik	4
Article 1	Scope	4
Artikel 2	Begripsomschrijvingen	4
Article 2	Definitions	4
TITEL 2	SAMENSTELLING EN BENOEMING	6
TITLE 2	COMPOSITION AND APPOINTMENT	6
Artikel 3	Samenstelling en benoeming van de Examencommissie	6
Article 3	Composition and appointment of the Examination Committee	6
TITEL 3	TAAKOMSCHRIJVINGEN EN WERKWIJZE	6
TITLE 3	DUTIES AND PROCEDURES	6
Artikel 4	Algemene taakomschrijving	6
Article 4	General duties	6
Artikel 5	Dagelijkse gang van zaken	7
Article 5	Organizational matters	7
Artikel 6	Besluiten van de Examencommissie	7
Article 6	Decisions of the Examination Committee	7
Artikel 7	Bevoegdheden Examencommissie	7
Article 7	Authority of the Examination Committee	7
Artikel 8	Vrij onderwijsprogramma	8
Article 8	Flexible degree program	8
Artikel 9	Mandaten	8
Article 9	Mandates	8
Artikel 10	Voorgenomen besluiten en de heroverwegingsprocedure	10
Article 10	Provisional decisions and the review procedure	10
Artikel 11	Termijnen	11
Article 11	Deadlines decisions	11
Artikel 12	Jaarverslag	11
Article 12	Annual report	11
TITEL 4	OVERIGE BEPALINGEN	11
TITLE 4	OTHER PROVISIONS	11
Artikel 13	Registratie van colleges	11
Article 13	Recording of lectures	11
HOOFDSTUK 2	ORGANISATIE EN COÖRDINATIE VAN TOETSEN EN TENTAMENS	13
CHAPTER 2	ORGANIZATION AND COORDINATION OF TESTS AND EXAMINATIONS	13
TITEL 1	AANMELDINGSPROCEDURE	13
TITLE 1	REGISTRATION PROCEDURE	13
Artikel 14	Aanmelden voor toetsen en tentamens	13
Article 14	Registration for tests and examinations	13
TITEL 2	DE AFNAME VAN TOETSEN EN TENTAMENS	13
TITLE 2	THE HOLDING OF TESTS AND EXAMINATIONS	13
Artikel 15	De afname van de toets of het tentamen	13
Article 15	The holding of a test or examination	13
Artikel 16	Inhoud van toetsen en tentamens	15
Article 16	Contents of tests and examinations	15
Artikel 17	De orde tijdens schriftelijke toetsen en tentamens	16
Article 17	Rules during written tests and preliminary examinations	16
Artikel 18	Surveillance	17

Article 18	<i>Invigilation</i>	17
TITEL 3 FRAUDE		18
TITLE 3 FRAUD		18
Artikel 19	<i>Definitie fraude</i>	18
Article 19	<i>Definition of fraud</i>	18
Artikel 20	<i>Anti-plagiaatsoftware</i>	20
Article 20	<i>Anti-plagiarism software</i>	20
Artikel 21	<i>Procedure en sancties bij fraude</i>	22
Article 21	<i>Procedure and penalties in the event of fraud</i>	22
Artikel 22	<i>Recidive</i>	23
Article 22	<i>Repeated offences</i>	23
TITEL 4 VASTSTELLING RESULTAAT VAN EEN VAK		23
TITLE 4 DETERMINATION OF THE RESULT		23
Artikel 23	<i>Beoordeling resultaten van een vak</i>	23
Article 23	<i>Assessment of course results</i>	23
Artikel 24	<i>Bewaartermijn toetsen, tentamens en theses</i>	25
Article 24	<i>Period for which tests, examinations and theses are kept</i>	25
Artikel 25	<i>Vaststelling uitslag examen en judicium</i>	25
Article 25	<i>Determination of the result of examination and award of academic distinctions</i>	25
Artikel 26	<i>Getuigschriften en verklaringen</i>	27
Article 26	<i>Certificates and declarations</i>	27
HOOFDSTUK 3	SLOTBEPALINGEN	28
CHAPTER 3	FINAL PROVISIONS	28
Artikel 27	<i>Algemene hardheidsclausule</i>	28
Article 27	<i>General hardship clause</i>	28
Artikel 28	<i>Beroepsrecht</i>	28
Article 28	<i>Right of appeal</i>	28
Artikel 29	<i>Wijzigingen Regels en Richtlijnen voor de Examencommissie</i>	28
Article 29	<i>Changes to the Rules and Guidelines for the Examination Committee</i>	28
Artikel 30	<i>Inwerkingtreding</i>	29
Article 30	<i>Entry into force</i>	29

HOOFDSTUK 1 ALGEMENE BEPALINGEN
CHAPTER 1 GENERAL PROVISIONS

TITEL 1 DEFINITIES
TITLE 1 DEFINITIONS

Artikel 1 Toepassingsbereik
Article 1 Scope

<p>Deze regels en richtlijnen zijn van toepassing op de toetsen, tentamens en examens in alle opleidingen van de School, hierna te noemen de opleidingen, ongeacht wanneer met de opleiding is begonnen.</p>	<p>These rules and guidelines are applicable to the tests, examinations and examinations in all programs of the School, referred to below as degree programs, irrespective of their starting date.</p>
--	--

Artikel 2 Begripsomschrijvingen
Article 2 Definitions

<ol style="list-style-type: none"> 1. Director of Graduate Studies: degene die verantwoordelijk is voor de Research Masteropleiding. 2. Educational Coördinator: degene die verantwoordelijk is voor een richting binnen de Research Masteropleiding. 3. Examen: de verzameling met goed gevolg afgelegde tentamens van de tot een opleiding behorende onderdelen, eventueel aangevuld met een onderzoek van door de Examencommissie aangewezen examinatoren naar de kennis, inzicht en/of vaardigheden van de examinandus. 4. Examencommissie: een door het instellingsbestuur aangestelde commissie in de zin van artikel 7.12 van de Wet. 5. Examinandus: degene die zich onderwerpt aan een toets, tentamen of examen. 6. Examinator: het door de Examencommissie aangewezen personeelslid, dan wel de externe expert, voor het afnemen van toetsen, tentamens of examens en het vaststellen van de uitslag daarvan. Degenen die zijn 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Director of Graduate Studies: the person responsible for the Research Master’s Program. 2. Educational Coordinator: a person responsible for a track in the Research Master’s Program. 3. Final examination: the set of examinations passed in the courses belonging to a degree program, possibly supplemented by an investigation by examiners designated by the Examination Committee of the knowledge, understanding and/or skills of an examinee. 4. Examination Committee: a committee appointed by the Board of the University within the meaning of Article 7.12 of the Act. 5. Examinee: a person who sits for a test, examination or final examination. 6. Examiner: a staff member or external expert designated by the Examination Committee to set tests, examinations or final examinations and determine the results. Those who are employed as lecturers at
---	---

<p>aangesteld bij Tilburg University als docent, zijn tevens examinerator in de zin van artikel 7.12c van de Wet.</p> <p>7. Extraneus: degene die is ingeschreven aan de universiteit voor het afleggen van tentamens van de onderwijseenheden behorend tot de opleiding, alsmede de examens af te leggen van die opleiding en die tevens het recht heeft van toegang tot de bij de instelling behorende inrichtingen en verzamelingen.</p> <p>8. Herkansing: tentamenpoging ter afronding van of ter verkrijging van een hoger cijfer voor een vak waarvoor eerder in het curriculum een eerste poging is geboden.</p> <p>9. Onderwijs- en examenregelingen (OER): de onderwijs- en examenregelingen voor de opleidingen- en programma's, zoals bedoeld in artikelen 7.13 en 7.30a van de Wet.</p> <p>10. Opleidingscoördinator: degene die de opleidingsdirecteur ondersteunt bij de organisatie van het onderwijs en verantwoordelijk is voor de studieadvisering.</p> <p>11. Opleidingsdirecteur: degene die verantwoordelijk is voor de inhoud en de organisatie van het onderwijs binnen een opleiding.</p> <p>12. Onderwijsperiode: de periode waarin het onderwijs binnen een opleiding wordt aangeboden in een blokken- dan wel semestersysteem.</p> <p>13. School: Tilburg School of Economics and Management van Tilburg University.</p> <p>14. Secretaris: ambtelijk secretaris van de Examencommissie belast met de ondersteuning van de commissie.</p> <p>15. Student: degene die is ingeschreven aan de universiteit voor het volgen van onderwijs en het afleggen van de toetsen, tentamens en het examen van een of meerdere opleidingen en die daarnaast de rechten heeft zoals omschreven in artikel 7.34 lid 1 van de Wet.</p> <p>16. Surveillant: een examinerator dan wel een onder verantwoordelijkheid van de Examencommissie aangestelde persoon aanwezig tijdens toetsen en tentamens met het doel toezicht te houden op het ordentelijk en correct verloop van een toets of tentamen.</p> <p>17. Tentamen: een onderdeel van het examen waarbij de kennis, het inzicht en de vaardigheden van de examinandus met betrekking tot een</p>	<p>Tilburg University, are within the meaning of Article 7.12c, also examiners.</p> <p>7. Extraneus: a person enrolled at the university to sit for examinations in the study unit belonging to a degree program, as well as the final examinations in that degree program, and who also has the right to access the facilities and collections belonging to the institute.</p> <p>8. Re-sit: an attempt, to complete a course or to obtain a higher grade for that course, for which previously a first attempt is offered in the curriculum.</p> <p>9. Teaching and Examination Regulations (TER): the Teaching and Examination Regulations for the degree programs and the premaster programs as referred to in Articles 7.13 and 7.30a of the Act.</p> <p>10. Program Coordinator: the person who supports the Program Director with the organization of the education program and who is responsible for providing the academic advise.</p> <p>11. Academic Director: the person responsible for the content and the organization of the educational program within a degree program.</p> <p>12. Course period: the period in which the course in a degree program is given, either in a system of study units or semesters.</p> <p>13. School: Tilburg School of Economics and Management at Tilburg University.</p> <p>14. Secretary: executive secretary of the Examination Committee tasked with supporting the Committee.</p> <p>15. Student: a person enrolled at the university to take courses and sit for tests and (final) examinations in one or more degree programs, and who also has the rights as described in Article 7.34, paragraph 1, of the Act.</p> <p>16. Proctor: an examiner or person appointed under the responsibility of the Examination Committee who is present during tests and examinations with a view to supervising the orderly and correct progression of a test or examination.</p> <p>17. Examination: part of an examination that assesses the examinee's knowledge, understanding and skills on a specific part of the degree program, as well as the results of the assessment.</p> <p>18. Test: part of an examination.</p>
--	--

<p>bepaald onderdeel van de opleiding wordt beoordeeld, alsmede de beoordeling van de uitkomsten van dat onderzoek.</p> <p>18. Toets: een onderdeel van het tentamen.</p> <p>19. Vak: een onderwijseenheid van een opleiding in de zin van artikel 7.3 lid 2 van de Wet.</p> <p>20. Wet: de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (WHW), editie 2016.</p>	<p>19. Course: a study unit of a degree program within the meaning of Article 7.3, paragraph 2, of the Act.</p> <p>20. Act: the Higher Education and Research Act (WHW), edition 2016.</p>
--	--

TITEL 2 SAMENSTELLING EN BENOEMING

TITLE 2 COMPOSITION AND APPOINTMENT

Artikel 3 Samenstelling en benoeming van de Examencommissie
Article 3 Composition and appointment of the Examination Committee

<p>1. De voorzitter en de leden van de Examencommissie worden benoemd door de vice-decaan onderwijs van de School, op basis van hun deskundigheid op het terrein van de opleidingen aan de School. Alvorens tot benoeming van een lid over te gaan, hoort de vice-decaan de leden van de Examencommissie.</p> <p>2. Tenminste één van de leden van de Examencommissie is niet als staflid verbonden aan de School.</p> <p>3. De Examencommissie wijst uit haar midden een voorzitter en een plaatsvervangend voorzitter aan indien deze niet zijn aangewezen door de vice-decaan onderwijs van de School.</p>	<p>1. The chair and the members of the Examination Committee are appointed by the vice-dean education of the School on the basis of their competence in the field of the degree programs offered by the School. The vice-dean consults the members of the Examination Committee before appointing a member.</p> <p>2. At least one of the members of the Examination Committee is not employed at the School.</p> <p>3. The Examination Committee will appoint a chair and a deputy chair from among its members if this has not been done by the vice-dean education of the School.</p>
---	--

TITEL 3 TAAKOMSCHRIJVINGEN EN WERKWIJZE

TITLE 3 DUTIES AND PROCEDURES

Artikel 4 Algemene taakomschrijving
Article 4 General duties

De Examencommissie is het orgaan dat is ingesteld ten behoeve van het op objectieve en deskundige wijze vaststellen of een student voldoet aan de voorwaarden die de Onderwijs- en Examenregeling stelt ten aanzien van kennis, inzicht en vaardigheden die nodig zijn voor het verkrijgen van een graad.	The Examination Committee is the body established for the purpose of determining both objectively and professionally whether a student satisfies the requirements set by the Teaching and Examination Regulations with regard to the knowledge, understanding and skills required to earn a degree.
---	---

Artikel 5 Dagelijkse gang van zaken
Article 5 Organizational matters

De voorzitter, of bij diens ontstentenis de plaatsvervangende voorzitter, is belast met de behartiging van de dagelijkse gang van zaken van de commissie en wordt daarbij ondersteund door de ambtelijke secretaris van de Examencommissie.	The chair or, in his or her absence, the deputy chair is responsible for looking after the daily business of the Examination Committee and is supported by the executive secretary of the Examination Committee in executing its task.
---	--

Artikel 6 Besluiten van de Examencommissie
Article 6 Decisions of the Examination Committee

<ol style="list-style-type: none"> 1. De Examencommissie besluit bij gewone meerderheid van stemmen. 2. Staken de stemmen, dan geeft de stem van de voorzitter van de Examencommissie de doorslag. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Examination Committee decides by simple majority of votes. 2. In the event the votes are tied, the chair of the Examination Committee has the deciding vote.
--	--

Artikel 7 Bevoegdheden Examencommissie
Article 7 Authority of the Examination Committee

<p>De Examencommissie is bij Wet bevoegd om:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Examinatoren aan te wijzen voor het afnemen van toetsen en tentamens en het vaststellen van de uitslag daarvan; b. Te beslissen op een verzoek tot vrij onderwijsprogramma; c. Te beslissen, onder door haar te stellen voorwaarden, dat niet ieder tentamen met goed gevolg afgelegd hoeft te zijn om vast te stellen dat het examen met goed gevolg is afgelegd; 	<p>The Examination Committee is authorized by law to:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Designate examiners to hold tests and examinations, and determine the results; b. Decide on a request for a flexible degree program; c. Decide, based on conditions stipulated by the Examination Committee, that a student does not have to pass every examination in order to pass the final examination; d. Decide whether a test should be taken orally, in writing or otherwise;
--	---

<ul style="list-style-type: none"> d. Te beslissen of een toets mondeling, schriftelijk of anderszins moet worden afgenomen; e. Vrijstellingen te verlenen voor het afleggen van een of meer tentamens; f. Te beslissen over toestemming met betrekking tot toegang tot één of meer onderdelen van het afsluitend examen; g. Te beslissen of een aanvullend onderzoek naar de kennis en vaardigheden van een student nodig is; h. Te beslissen over de verlenging van de geldigheidsduur van de met goed gevolg afgelegde tentamens; i. Het getuigschrift en supplementen af te geven, nadat het instellingsbestuur daarvoor goedkeuring heeft verleend. 	<ul style="list-style-type: none"> e. Grant an exemption from one or more examinations; f. Decide on permission with regard to access to one or more parts of the final examination of the student's academic program; g. Decide whether an additional examination of the knowledge and skills of a student is necessary; h. Decide on an extension of the period of time in which a sufficient result obtained for a an examination is valid; i. Issue the degree certificate and supplements after the Board of the University has authorized this.
--	--

Artikel 8 Vrij onderwijsprogramma
Article 8 Flexible degree program

<p>Een verzoek tot goedkeuring van een vrij onderwijsprogramma als bedoeld in artikel 7.3d van de Wet wordt door de student op een zodanig tijdstip bij de Examencommissie ingediend, dat goedkeuring redelijkerwijs kan worden gegeven voor het afleggen van de eerste toets of het eerste tentamen, de termijnen waarbinnen de Examencommissie beslist in acht nemend. Het verzoek dient te zijn gemotiveerd.</p>	<p>A request for approval of a flexible degree program as referred to in Article 7.3d of the Act must be lodged by the student with the Examination Committee at such a point in time that the Examination Committee has a reasonable period of time to grant approval before the first test or the first examination takes place, taking into account the period of time within which the Examination Committee takes decisions. The request should be substantiated with arguments.</p>
---	---

Artikel 9 Mandaten
Article 9 Mandates

<ul style="list-style-type: none"> 1. De Examencommissie heeft aan de examinatoren de volgende bevoegdheden gemandateerd: <ul style="list-style-type: none"> a. Het samenstellen en beoordelen van toetsen en tentamens; b. De ondertekening van getuigschriften. 2. De Examencommissie heeft de volgende bevoegdheden gemandateerd aan de secretaris, waarbij de voorbereidende werkzaamheden worden gedelegeerd aan de opleidingscoördinatoren, aan de 	<ul style="list-style-type: none"> 1. The Examination Committee has mandated the following powers to the examiners: <ul style="list-style-type: none"> a. Setting and assessing tests and examinations; b. Signing degree certificates. 2. The Examination Committee has mandated the following powers to the secretary. In this context preparatory work is delegated to the program coordinators, the admissions advisory committee of the degree program
---	--

<p>toelatingsadviescommissie van de betreffende opleiding, aan de examinatoren en aan de educational coördinator van CentER, mits deze worden afgehandeld conform de richtlijnen die door de Examencommissie zijn vastgesteld:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Besluiten over toelating tot een opleiding op advies van de toelatingsadviescommissie: de toelatingsadviescommissie conform het bepaalde in deze regeling en de regeling toelatingsadviescommissie; b. Besluiten over vrijstellingen: de examiner in samenwerking met de opleidingscoördinator respectievelijk de educational coördinator; c. Besluiten over toestemming met betrekking tot toegang tot vakken en/of tot toetsen die onderdeel uitmaken van het examen: de examiner in samenwerking met de opleidingscoördinator respectievelijk de educational coördinator; d. Te beslissen of een toets moet worden afgelegd; hieronder vallen verzoeken tot vervanging van een verplicht vak: de examiner in samenwerking met de opleidingscoördinator respectievelijk de educational coördinator; e. Besluiten over een alternatieve toetskans: de examiner in samenwerking met de opleidingscoördinator respectievelijk de educational coördinator; f. Het accorderen van de samenstelling van keuzeruimte binnen de opleiding: de opleidingscoördinator respectievelijk de educational coördinator. <ol style="list-style-type: none"> 3. De Examencommissie heeft aan de afdeling Planning & Roostering van de divisie Academic Services, Student Administration, de bevoegdheid gedelegeerd de colleges en toetsen van de opleidingen in te plannen. 4. De Examencommissie kan, wanneer zij dat noodzakelijk acht en na melding hiervan aan de gemandateerde, de gemandateerde bevoegdheid zelf uitoefenen. 	<p>concerned, the examiners and the educational coordinator for CentER, provided they are exercised in accordance with the guidelines issued by the Examination Committee:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Deciding on admission to a degree program on the advice of the admissions advisory committee: the admissions advisory committee in accordance with the provisions of these Rules and Guidelines and the regulations of the admission advisory committee; b. Deciding on exemptions: the examiner in cooperation with the program coordinator or the educational coordinator; c. Deciding on permission to grant admission to courses and/or tests belonging to the final examination: the examiner in cooperation with the program coordinator or the educational coordinator; d. Deciding on whether a test must be taken; this includes requests to replace a compulsory course: the examiner in cooperation with the program coordinator respectively educational coordinator; e. Deciding on an alternative opportunity to take a test: the examiner in cooperation with the program coordinator or educational coordinator; f. Approving the composition of optional courses within the degree program: the program coordinator respectively educational coordinator. <ol style="list-style-type: none"> 3. The Examination Committee has delegated to the Planning & Roostering Department of the division Academic Services, Student Administration the power to schedule the lectures and tests of the degree programs. 4. Should the Examination Committee deem it necessary, it may exercise the mandated powers itself, after first informing the mandated party.
--	---

Artikel 10 Voorgenomen besluiten en de heroverwegingsprocedure
Article 10 Provisional decisions and the review procedure

<ol style="list-style-type: none">1. De secretaris kan voorgenomen besluiten meedelen aan de student.2. Indien een student het niet eens is met een voorgenomen besluit op basis van artikel 10 lid 1, dan kan de student binnen tien werkdagen na dagtekening van het voorgenomen besluit schriftelijk een gemotiveerd verzoek tot heroverweging indienen bij de Examencommissie. De Examencommissie neemt op basis van dit heroverwegingsverzoek een besluit binnen twintig werkdagen na ontvangst hiervan. De Examencommissie kan deze termijn met ten hoogste tien werkdagen verlengen en doet daarvan, voor afloop van de in de tweede volzin genoemde termijn, mededeling aan de student. Indien een verzoek tot heroverweging ongemotiveerd wordt ingediend, zal de Examencommissie de ontvangst van dit verzoek bevestigen maar zal het verzoek wegens gebrek aan motivering niet verder in behandeling nemen en zal het voorgenomen besluit tien werkdagen na dagtekening van het bericht van ontvangst als definitief aangemerkt worden. De tweede volzin van lid 3 van dit artikel is hierop van toepassing.3. Indien de student geen verzoek tot heroverweging van het voorgenomen besluit, als bedoeld in het vorige lid, indient, wordt een voorgenomen besluit na tien werkdagen na dagtekening van het voorgenomen besluit, een definitief besluit. Hiertegen staat beroep zoals bedoeld in artikel 28 open, maar kan geen verzoek meer worden ingediend zoals bedoeld in lid 2 van dit artikel.4. Bij ontstentenis van de (vice)voorzitter kan de secretaris besluiten genomen door de Examencommissie in naam van de (vice)voorzitter ondertekenen.	<ol style="list-style-type: none">1. The secretary can inform a student of provisional decisions.2. If a student does not agree with a provisional decision based on Article 10 paragraph 1, the student can submit a motivated request to review this decision to the Examination Committee in writing within ten working days of the date of the provisional decision. The Examination Committee decides on the request of the student within twenty working days of its receipt. The Examination Committee may extend this period with no more than ten working days and must inform the student thereof before the end of the period referred to in the second sentence. If the submitted request is not motivated, the Examination Committee will confirm the receipt of the request, but it will not give the request further consideration because of lack of grounds. In this case, the provisional decision is deemed to be final ten working days after the date of the confirmation of receipt. The second sentence of paragraph 3 of this Article is applicable to these cases.3. If the student does not submit a request for the review of a provisional decision as referred to in the previous paragraph, it is deemed final ten working days after the date of the provisional decision. A right of appeal as referred to in Article 28 is applicable to final decisions, but requests as referred to in paragraph 2 of this Article can no longer be submitted.4. In the absence of the chair or deputy chair, the secretary may sign decisions made by the Examination Committee on behalf of the chair or deputy chair.
--	--

Artikel 11 Termijnen
Article 11 Deadlines decisions

<ol style="list-style-type: none">1. Een schriftelijk verzoek aan de Examencommissie dient gemotiveerd te zijn. De Examencommissie beslist over een verzoek binnen dertig werkdagen na ontvangst van het verzoek. Deze termijn kan eenmaal met ten hoogste tien werkdagen worden verlengd. Hiervan wordt voor afloop van de in de tweede volzin genoemde termijn, mededeling aan de student gedaan.2. Een schriftelijk verzoek dient binnen dertig werkdagen nadat het besluit, waarop het verzoek ziet, bekend is gemaakt, te worden ingediend.3. Ingeval een schriftelijk verzoek aan de Examencommissie niet aan alle eisen voldoet, zal de Examencommissie de ontvangst van het verzoek bevestigen, maar zal het verzoek wegens gebrek aan motivering niet verder in behandeling nemen.	<ol style="list-style-type: none">1. A written request submitted to the Examination Committee must be substantiated with arguments. The Examination Committee decides on a request within thirty working days of its receipt. This period may be extended once with no more than ten working days. The student is informed thereof before the end of the period referred to in the second sentence.2. A written request must be submitted within thirty working days of the date at which the decision to which it relates was handed down.3. If a written request to the Examination Committee does not meet all the requirements, the Examination Committee will confirm its receipt, but dismiss the request or give it no further consideration because of lack of grounds.
---	---

Artikel 12 Jaarverslag
Article 12 Annual report

De Examencommissie stelt jaarlijks een verslag op van haar werkzaamheden. De Examencommissie verstrekt het verslag aan de vice-decaan onderwijs van de School.	The Examination Committee draws up an annual report of its activities. The Examination Committee submits the report to the vice-dean education of the School.
--	---

TITEL 4 OVERIGE BEPALINGEN
TITLE 4 OTHER PROVISIONS

Artikel 13 Registratie van colleges
Article 13 Recording of lectures

Voor het maken van beeld- of geluidsregistraties van colleges en andere onderwijsactiviteiten is voorafgaande toestemming van de docent noodzakelijk. Studenten mogen de registraties slechts voor eigen gebruik aanwenden en niet verder verspreiden zonder voorafgaande toestemming van de docent en Tilburg University.

To make video or audio recordings of lectures and other course activities, the prior consent of the lecturer is required. Students are only allowed to use them for their own benefit and are not allowed to distribute the recordings without prior permission from the lecturer and Tilburg University.

HOOFDSTUK 2 ORGANISATIE EN COÖRDINATIE VAN TOETSEN EN TENTAMENS CHAPTER 2 ORGANIZATION AND COORDINATION OF TESTS AND EXAMINATIONS

TITEL 1 AANMELDINGSPROCEDURE

TITLE 1 REGISTRATION PROCEDURE

Artikel 14 Aanmelden voor toetsen en tentamens

Article 14 Registration for tests and examinations

<ol style="list-style-type: none">1. Studenten moeten zich aanmelden voor toetsen en tentamens via de Tentamenregistratie. De hiervoor geldende procedure is te vinden op https://www.tilburguniversity.edu/nl/studenten/studie/colleges/tentamens/sc/hriftelijke-tentamens/aanmelden/.2. Deelname aan een toets of tentamen is slechts mogelijk indien de student zich tijdig en op de voorgeschreven wijze heeft aangemeld en wanneer aan de overige vereisten voor deelname, zoals de examinerator mogelijk bij een vak heeft gesteld, is voldaan. Deze overige vereisten worden bij aanvang van het onderwijs van het vak bekendgemaakt en bevestigd op Blackboard.	<ol style="list-style-type: none">1. Students must register for tests and examinations using the Exam Registration. For a description of the relevant procedure see https://www.tilburguniversity.edu/students/studying/lectures/exams/written-exams/registration/.2. A student can only participate in a test or examination when he or she has registered in due time and in the prescribed manner and has met any other requirements for participation that the examiner may have set for a course. Any other requirements are announced at the start of the lectures and these will be confirmed on Blackboard.
---	---

TITEL 2 DE AFNAME VAN TOETSEN EN TENTAMENS

TITLE 2 THE HOLDING OF TESTS AND EXAMINATIONS

Artikel 15 De afname van de toets of het tentamen

Article 15 The holding of a test or examination

<ol style="list-style-type: none">1. Op regulier geplande toetsen en tentamens is het volgende van toepassing:<ol style="list-style-type: none">a. Schriftelijke toetsen en tentamens worden afgenomen op data die door de Examencommissie worden vastgesteld en bekendgemaakt voor aanvang van het academisch jaar;b. De data als bedoeld in onderdeel a, worden in beginsel niet gewijzigd, gevallen van overmacht uitgezonderd;	<ol style="list-style-type: none">1. The following shall apply to regularly scheduled tests and examinations:<ol style="list-style-type: none">a. Written tests and examinations are held on dates set by the Examination Committee and announced before the start of the academic year;b. The dates referred to in paragraph a) will not be changed, except in cases of force majeure;
---	--

<ul style="list-style-type: none"> c. Wijzigingen als bedoeld in onderdeel b, kunnen uiterlijk geschieden óf tot en met één maand voor de nieuw bepaalde datum, dan wel één maand voor de initieel geplande datum, welke van de twee eerder is; d. De Examencommissie voorkomt bij de vaststelling van de toets- en tentamendata en –tijdstippen dat toetsen of tentamens van vakken die binnen één nominale onderwijseenheid van één opleiding (zoals blok of semester) vallen gelijktijdig geroosterd worden; e. In geval van gelijktijdige roostering van door een student af te leggen toetsen of tentamens die niet nominaal binnen één onderwijseenheid van één opleiding vallen, is het de verantwoordelijkheid van de student dit aan het begin van het semester te melden bij afdeling Planning & Roostering van de divisie Academic Services, Student Administration. Deze zal indien mogelijk hiermee rekening houden bij de vaststelling van de aanvangstijdstippen van toetsen of tentamens. Hier zijn echter geen rechten aan te ontlenen. <p>2. In beginsel geldt dat tweemaal per studiejaar gelegenheid wordt geboden om een vak af te ronden op door de School vooraf vastgestelde data waar het schriftelijke toetsen betreft als bedoeld in artikel 16 lid 1 onderdeel a.</p> <p>3. Een student krijgt slechts eenmaal de gelegenheid te herkansen voor een vak, waarvoor hij al eerder een voldoende heeft behaald.</p> <p>4. Op alternatief geroosterde (individuele) toetsen of tentamens is het volgende van toepassing:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. In geval van bijzondere omstandigheden kan de Examencommissie, na beoordeling van de bijzondere omstandigheden door de opleidingscoördinator of studentendecaan, besluiten tot het toewijzen van een alternatief geroosterde (individuele) toets- of tentamengelegenheid ter vervanging van één van de in onderdeel a van het eerste lid bedoelde schriftelijke toetsen of tentamens dan wel als extra kans; b. De datum waarop de alternatief geroosterde (individuele) toets of tentamen wordt afgenomen wordt in beginsel vastgesteld in onderling overleg tussen examinerator en examinandus, met inachtneming van een redelijke termijn; c. De alternatief geroosterde (individuele) toets of het alternatief geroosterde (individuele) tentamen kan zowel mondeling als schriftelijk 	<ul style="list-style-type: none"> c. Changes as referred to in paragraph b) may be made only up to one month before the new date or one month before the initially scheduled date, whichever comes first; d. When setting dates and times for tests and examinations, the Examination Committee will avoid the simultaneous scheduling of tests and examinations of courses that fall within a single nominal study unit of a single degree program (such as study units or semesters); e. If a student has to take tests or examinations which are scheduled simultaneously for courses that are not part of a single study unit of a single degree program, it is the responsibility of the student to report this to the Planning & Roostering Department of the division Academic Services, Student Administration at the start of the semester. The Planning Department will then take account of this scheduling conflict wherever possible when setting the starting times of tests or examinations. However, no rights can be derived from this. <p>2. In principle, the opportunity to complete a course is given twice every academic year, on the dates set by the School with regards to the written tests referred to in Article 16 paragraph 1 subparagraph a;</p> <p>3. An opportunity to retake an examination for a course is given only once to a student for a course for which he or she has already obtained a sufficient result.</p> <p>4. The following shall apply to (Individual) tests or examinations scheduled at alternative times:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. In case of special circumstances the Examination Committee can decide, after the special circumstances have been assessed by the program coordinator or the Dean of Students, to allow an alternatively scheduled (individual) test or examination opportunity, as a replacement for one of the written tests or examinations referred to in point (a) of paragraph 1 or as an extra opportunity; b. The date on which the alternatively scheduled (individual) test or examination takes place will, in principle, be decided
---	---

<p>worden afgenomen. De beslissing hiertoe is in beginsel ter beoordeling van de examinator.</p>	<p>upon in consultation between the examiner and the examinee, allowing for a reasonable period of time; c. The alternatively scheduled (individual) test or examination may be conducted either in writing or orally. This is, in principle, a decision to be taken by the examiner.</p>
--	---

Artikel 16 Inhoud van toetsen en tentamens
Article 16 Contents of tests and examinations

<ol style="list-style-type: none"> 1. Een toets of een tentamen kan de vorm hebben van bijvoorbeeld: <ol style="list-style-type: none"> a. Een schriftelijk toets of tentamen, bestaande uit open en/of meerkeuzevragen; b. Een individuele thesis, paper of verslag; c. Een groepsopdracht, -paper of –verslag; d. Een dialoog tussen examinator en examinandus; e. Een presentatie door de examinandus; f. Een combinatie van het hier bovenstaande. <p>Deze opsomming is niet limitatief.</p> 2. De vragen en opgaven van een toets of een tentamen dienen representatief te zijn voor de stof van het vak. Deze stof van het vak wordt bij aanvang van het onderwijs van het vak, dat op de toets of het tentamen voorbereidt, in hoofdzaak bekendgemaakt. 3. Geruime tijd voor het afnemen van een toets of een tentamen stelt de examinator de examinandi in de gelegenheid kennis te nemen van voorbeeldopgaven of een voorbeeld van een vergelijkbare toets of tentamen alsmede van de daarbij behorende antwoordindicaties, voor zover mogelijk. 4. De vragen en opgaven van de toets of het tentamen dienen redelijkerwijs beantwoord te kunnen worden binnen de tijdspanne van de toets of het tentamen. 5. Een toets, (groeps)opdracht of presentatie is in beginsel niet herkansbaar. 6. De Examencommissie kan besluiten dat er voor een vak na de initiële toets slechts de mogelijkheid tot verbetering geboden wordt. Deelname 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A test or examination may, for example, take the form of: <ol style="list-style-type: none"> a. A written test or examination consisting of open-ended and/or multiple choice questions; b. An individual thesis, paper or report; c. A group assignment, paper or report; d. A dialogue between examiner and examinee; e. A presentation by the examinee; f. A combination of the above. <p>This list is not exhaustive.</p> 2. The questions and assignments on a test or examination should be representative of the content of the course. The main content of the course is announced before the start of the course preparing students for the test or examination. 3. The examiner will give the examinee the opportunity, well in advance of the test or examination, to study sample questions or an example of a comparable test or examination, and provide them with answer keys if possible. 4. The questions and assignments on a test or examination should be such that it can reasonably be expected that the test or examination can be completed within the allotted time. 5. In principle, there is no re-sit for a test, an examination, a (group) assignment or presentation. 6. The Examination Committee may decide that after the initial test examinees will only be given the possibility of improving their mark. Examinees may be given this possibility of improvement only where
--	--

aan een dergelijke verbetermogelijkheid is enkel mogelijk bij toetsen waarbij reeds geproduceerd werk voor de eerste beoordeling aangepast kan worden, zoals een paper, scriptie of soortgelijke (groeps)opdracht.

work already produced for the first assessment, such as a paper, thesis, or comparable (group) assignment can be modified.

Artikel 17 De orde tijdens schriftelijke toetsen en tentamens
Article 17 Rules during written tests and preliminary examinations

1. Studenten dienen zich ordentelijk te gedragen.
2. Studenten dienen tijdens de toetsen of tentamens de aanwijzingen van de surveillant op te volgen.
3. Voor deelname aan een toets of tentamen dient de examinandus op het aanvangstijdstip aanwezig te zijn op de locatie zoals vermeld op de tentamenoproep.
4. Wanneer de examinandus niet tijdig aanwezig is, dan is het hem of haar toegestaan om tot maximaal dertig minuten na aanvang van de toets of het tentamen deel te nemen aan de toets of het tentamen, met inachtneming van de regulier geroosterde eindtijd.
5. De examinandus dient plaats te nemen op de aan hem, via de tentamenoproep kenbaar gemaakte, toegewezen zitplaats, uitgezonderd die gevallen waarin de surveillant andere aanwijzingen geeft.
6. Bij deelname aan de toets of het tentamen is het de examinandus niet toegestaan de zaal te verlaten eerder dan na dertig minuten na aanvang van de toets of het tentamen.
7. De examinandus dient met betrekking tot de toets of het tentamen de richtlijnen op het voorblad van de toets of het tentamen en de aanvullende instructies van de surveillant in acht te nemen.
8. De examinandus is verplicht zich, op verzoek van de surveillant, te legitimeren met behulp van een Tilburg University studentenkaart, paspoort, rijbewijs of geldige OV-kaart voorzien van een recente foto van de student.
9. De examinandus moet tevens de presentielijst ondertekenen.
10. Als de examinandus zich bij deelname aan de toets of het tentamen niet kan legitimeren, besluit de Examencommissie in beginsel tot het niet-beoordelen van de toets of het tentamen.

1. Students are expected to behave in an orderly manner.
2. Students must follow the proctor's instructions during tests or examinations.
3. In order to sit a test or examination the examinee should be present before the starting time at the location indicated on the exam notification.
4. The examinee who is not present in time may still sit the test or examination if he or she arrives no more than thirty minutes after the start of the test or examination. The test or examination will still finish at the scheduled time.
5. Examinees should take the place assigned to them as indicated in the exam notification, with the exception of those cases in which the proctor gives other instructions.
6. When participating in the test or examination, the examinee is not allowed to leave the room until thirty minutes after the start of the test or examination.
7. The examinee should follow the guidelines for the test or examination printed on the cover sheet of the test or examination and comply with any additional instructions given by the proctor.
8. The examinee is obliged, at the proctor's request, to identify themselves him- or herself by means of their Tilburg University student card, passport, drivers license or valid public transport with their recent photo on it.
9. The examinee must also sign the attendance register.
10. If the examinee is unable to identify him- or herself while taking part in a test or examination, the Examination Committee will decide, in principle, not to mark the test or examination.

<ol style="list-style-type: none"> 11. De Examencommissie besluit in beginsel tot het niet beoordelen van een toets of tentamen gemaakt door een examinandus die niet voorkomt op de door de Student Administration verstrekte lijst van degenen die zich hebben aangemeld. Dit zal slechts anders zijn indien de examinandus bijzondere omstandigheden kan aantonen. 12. Bij deelname aan de toets of het tentamen later dan dertig minuten na aanvang van het tentamen besluit de Examencommissie in beginsel tot het niet beoordelen van de toets of het tentamen. 13. Communicatiemiddelen, waaronder mobiele telefoons en datahouders, dienen vooraf te worden uitgeschakeld en buiten bereik van de examinandus te zijn. 14. Het dragen van een horloge tijdens de toets of het tentamen is niet toegestaan. 15. De examinandus mag de tentamenzaal niet zonder toestemming van de surveillant verlaten. 16. Na het afronden van de toets of het tentamen, dan wel het aflopen van de toets- of tentamenduur, moet de examinandus de opgaven, tezamen met het antwoordvel en eventueel kladpapier inleveren. Het is niet toegestaan om deze stukken mee te nemen. Uitzonderingen op deze regel worden op het voorblad aangegeven. 17. Op alle toetsen en tentamens is titel 3 van toepassing. 	<ol style="list-style-type: none"> 11. In principle, the Examination Committee will decide not to mark the test or examination of an examinee who is not listed on the attendance register provided by the Student Administration. Exceptions to this rule will only be made if an examinee can prove that special circumstances are applicable. 12. When an examinee participates in or sits the test or examination after having arrived more than thirty minutes after the start of the examination, the Examination Committee will decide, in principle, not to send the test or preliminary examination to the examiner for grading. 13. Means of communication, including mobile phones and data-carrying equipment, should be switched off in advance and placed outside the reach of the examinee. 14. Wearing a watch during the test or preliminary examination is not permitted. 15. The examinee is not permitted to leave the room without first obtaining the consent of the proctor. 16. After completion of the test or examination or after the test or examination period has elapsed, the examinee must hand in the test or examination, together with the answer sheets and any jotting paper. Examinees are not permitted to take such papers with them. Any exceptions to this rule are indicated on the cover sheet of the test or examination. 17. The provisions of title 3 apply to all tests and examinations.
--	--

Artikel 18 Surveillance
Article 18 Invigilation

<ol style="list-style-type: none"> 1. Een examiner dient tijdens het afleggen van de betreffende schriftelijke toets of het betreffende tentamen bereikbaar te zijn. 2. Student-assistenten of promovendi treden slechts als surveillant op onder verantwoordelijkheid van een hoogleraar, universitair (hoofd)docent of een toegevoegd docent. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Examiners must be available during the written tests or examinations they have set. 2. Student assistants or PhD students may only act as proctors under the responsibility of a professor, university lecturer, senior lecturer or junior lecturer.
---	--

<ol style="list-style-type: none"> 3. De surveillance bij het afleggen van een tentamen geschiedt in beginsel door één of meer externe surveillanten onder verantwoordelijkheid van de examiner van dat examenonderdeel. 4. De surveillanten treden op namens de Examencommissie of examiner. 5. De surveillanceprocedure bij tentamens is nader omschreven in een surveillancereglement. 6. Bij onregelmatigheden tijdens de toets of het tentamen wordt er door de surveillant een proces-verbaal opgemaakt door het invullen van een fraudemeldingsformulier volgens de procedure zoals vermeld in artikel 21. 7. Slechts de Examencommissie is bevoegd naar aanleiding van een proces-verbaal een besluit te nemen. Toezeggingen gedaan door surveillanten en/of examinatoren naar aanleiding van dan wel voorafgaand aan een proces-verbaal worden in beginsel onbevoegd gedaan en worden daarom door de Examencommissie niet meegenomen bij het nemen van het desbetreffende besluit. 	<ol style="list-style-type: none"> 3. In principle, examinations are supervised by one or more external proctors under the responsibility of the examiner for the exam module concerned. 4. Proctors act on behalf of the Examination Committee or examiner. 5. The invigilation procedures during examinations are detailed in the regulations for proctors. 6. In case of any irregularities during the test or the examination, the proctor will file an official report using the appropriate fraud reporting form as mentioned in Article 21. 7. Only the Examination Committee is authorized to make decisions regarding an official report. In principle, all promises made by proctors and/or examiners regarding an official report or fraud reporting form are deemed to be invalid and are therefore not taken into account by the Examination Committee when making its decision.
--	--

TITEL 3 FRAUDE¹

TITLE 3 FRAUD²

Artikel 19 Definitie fraude
Article 19 Definition of fraud

<ol style="list-style-type: none"> 1. Onder fraude wordt verstaan een handelen of nalaten daarvan door de examinandus dat tot gevolg heeft dat het vormen van een juist oordeel over zijn kennis, inzicht en vaardigheden geheel of gedeeltelijk onmogelijk wordt gemaakt. 2. In ieder geval worden de volgende gevallen als fraude aangemerkt: 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Committing fraud is deemed to mean an act or omission by the examinee which makes it entirely or partly impossible to correctly assess his or her knowledge, understanding and skills. 2. The following actions are always deemed as committing fraud: <ol style="list-style-type: none"> a. Possessing a watch, texts, electronic equipment or any other material with comparable characteristics or functions for which
---	---

¹ De huisregels van Tilburg University met betrekking tot fraude en plagiaat zijn te vinden op: <https://www.tilburguniversity.edu/nl/studenten/studie/regelingen/fraude/>.

² The University of Tilburg's rules on fraud and plagiarism can be found at: <https://www.tilburguniversity.edu/students/studying/regulations/fraud/>.

<p>a. Het voorhanden hebben tijdens een toets of tentamen van een horloge, geschriften, elektronische apparatuur of enig ander middel met vergelijkbare eigenschappen of functie, waarvan de raadpleging of het gebruik tijdens de toets of het tentamen niet uitdrukkelijk is toegestaan;</p> <p>b. Gedurende een toets of tentamen afkijken bij mede-examinandi of met hen of met anderen op enigerlei wijze, binnen of buiten de toets- of tentamenruimte, informatie uitwisselen;</p> <p>c. Zich tijdens de toets of het tentamen uitgeven voor een ander persoon dan wel een ander persoon in de plaats van de examinandus de toets of het tentamen laten afleggen;</p> <p>d. De uitgereikte vraag- en/of antwoordformulieren verwisselen of met anderen uitwisselen;</p> <p>e. Voorafgaand aan de toets of het tentamen zichzelf of één of meer mede-examinandi in het bezit stellen van vragen, opgaven of antwoorden van de desbetreffende toets of het desbetreffend tentamen;</p> <p>f. Het aanbrengen van wijzigingen in de uitwerking van de toets of het tentamen nadat de tijd waarbinnen de toets of het tentamen afgerond dient te worden is verstreken en/of de uitwerkingen zijn ingeleverd;</p> <p>g. In een scriptie of ander werkstuk gegevens, teksten, redeneringen of gedachten van anderen of uit eigen werk overnemen zonder correcte bronvermelding volgens de binnen de wetenschap algemeen aanvaarde regels. Hiervan is onder meer sprake als:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Passages uit het werk van een ander nagenoeg woordelijk zijn overgenomen zonder correcte bronvermelding en zonder aanhalingstekens en/of passages uit het werk van een ander zijn geparafraseerd zonder dat is aangegeven dat het hier de opvatting of gedachtegang van een ander betreft en zonder bronvermelding; - Uitgewerkte ideeën of vondsten van een ander worden gepresenteerd als eigen ideeën of vondsten. <p>h. Bij het uitvoeren van een (afstudeer)onderzoek de onderzoeksresultaten manipuleren of niet correct weergeven, een</p>	<p>the consultation or use during the test or examination has not explicitly been permitted;</p> <p>b. Copying the work of a fellow examinee during a test or examination or exchanging information with them or with other persons in any way at all inside or outside the test or examination hall;</p> <p>c. Passing oneself off during the test or examination as someone else or arranging for another person to take the test or examination on behalf of the examinee;</p> <p>d. Exchanging the examination and/or answer sheets or swapping them with others;</p> <p>e. Obtaining the questions, assignments or answers from the relevant test or examination prior to the test or examination for oneself or one or more other examinees;</p> <p>f. Altering the answers given on the test or examination after the time within which the test or examination should have been completed has expired and/or the answers have been handed in;</p> <p>g. Including in a thesis or other piece of work, data, text, reasoning or the thoughts of others or one's own previous work, without stating the source in accordance with the generally accepted rules in the academic world. Plagiarism of this kind occurs for example where:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Passages are copied almost literally from the work of another person without due acknowledgement and without the use of inverted commas and/or passages from the work of another person are paraphrased without duly acknowledging that these are the views or ideas of another person and without stating the source; - Presenting the ideas or discoveries of another person as one's own ideas or discoveries. <p>h. When carrying out research, manipulating or incorrectly reporting the research results with the intent to deceive; this occurs in any event where:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Data used for the research is misrepresented, invented or selectively used in an inappropriate manner;
--	--

<p>en ander met het oogmerk van misleiding. Hiervan is onder meer sprake als:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gegevens gebruikt voor het onderzoek worden verdraaid, worden verzonden of onverantwoord selectief worden weergegeven; - Standpunten, interpretaties en conclusies van anderen met opzet verdraaid worden weergegeven. <ol style="list-style-type: none"> i. Het gelegenheid geven dan wel aanzetten van medestudenten of mede-examinandi tot fraude; j. Het zonder toestemming van de examiner gebruik maken van bij een ander vak reeds geproduceerd eigen werk; k. Het inschrijven voor of het deelnemen aan een toets of een tentamen waarvoor men door de Examencommissie is uitgesloten; l. Het niet afgeven van bewijsmaterialen als bedoeld in artikel 19 lid 2 sub a dan wel het niet aanbieden van schriftelijke stukken voor plagiaatcontrole als bedoeld in artikel 20 lid 1; m. Het zonder toestemming van de surveillant verlaten van de tentamenzaal voordat de opgaven en uitwerkingen van de toets of tentamen zijn ingeleverd. <p>3. Indien bij groepswork plagiaat wordt vastgesteld, wordt het plagiaat aan ieder van de groepsleden in gelijke mate toegerekend. Op het groepslid berust de bewijslast van het tegendeel.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Perspectives, interpretations and conclusions of other persons are deliberately misrepresented. <ol style="list-style-type: none"> i. Enabling or encouraging fellow students or examinees to commit fraud; j. Using one's own existing work done for another course, without the permission of the examiner; k. Registering for or participating in a test or examination from which the examinee has been excluded by the Examination Committee; l. Failing to hand over evidence as referred to in Article 19, paragraph 2, subparagraph a, as well as failing to submit a written paper for the purpose of checking for plagiarism and/or fraud, as referred to in Article 20, paragraph 1; m. Leaving the examination hall without the consent of the proctor before handing in the examination questions, the answer sheets and any jotting paper of the test or examination. <p>3. If plagiarism is determined in group assignment, the plagiarism will be attributed to each member of the group equally. The burden of disproving their involvement in the plagiarism rests on the group members.</p>
--	---

Artikel 20 Anti-plagiaatsoftware
Article 20 Anti-plagiarism software

<ol style="list-style-type: none"> 1. De School maakt gebruik van anti-plagiaatsoftware Ephorus. Met het oog op de controle op plagiaat en/of fraude moet de examiner de examinandus verplichten een schriftelijk werkstuk ook elektronisch in te leveren. 2. De werkstukken die door middel van de anti-plagiaatsoftware zijn gecontroleerd worden opgenomen in een database. Deze database is 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The School uses Ephorus anti-plagiarism software. With a view to checking for plagiarism and/or fraud the examiner must require the examinee to submit a written paper in electronic form as well. 2. The papers which have been checked by means of the anti-plagiarism software are stored in a database. This database is the property of Tilburg University and is updated by Ephorus to include the documents added by Tilburg University.
---	---

<p>eigendom van Tilburg University en wordt door Ephorus bijgehouden met de door Tilburg University geplaatste documenten.</p> <p>3. De in het tweede lid bedoelde database is een zogenaamde 'gesloten' database die enkel geraadpleegd wordt op basis van een ander stuk. Docenten en medewerkers van Tilburg University, die op basis van hun functie daartoe toestemming van Tilburg University hebben gekregen, kunnen werkstukken ter controle aanbieden.</p>	<p>3. The database referred to in paragraph 2 is a so-called 'closed' database which can be consulted only on the basis of another document. Lecturers and staff of Tilburg University who have obtained permission for this purpose from the Tilburg University on account of their position may submit papers for checking.</p>
---	---

Artikel 21 Procedure en sancties bij fraude

Article 21 Procedure and penalties in the event of fraud

<ol style="list-style-type: none">1. Door de examiner en/of surveillant geconstateerde fraude wordt door hem of haar onmiddellijk medegedeeld aan de examinandus en hij maakt daarvan aantekening bij het door de examinandus in te leveren of ingeleverd werk. Daarbij is de examiner of surveillant bevoegd de bij de fraude gebruikte materialen of apparatuur als bewijsstuk in te nemen voor zover en zo lang als voor controle noodzakelijk is.2. Zo spoedig mogelijk na afloop van de desbetreffende schriftelijke toets of tentamen, brengt de examiner en/of de surveillant aan de Examencommissie verslag uit over de geconstateerde feiten resp. de vermoede fraude met gebruikmaking van het daartoe bestemde fraudemeldingsformulier. Hierop is artikel 18 lid 7 van overeenkomstige toepassing.3. Tijdens de behandeling en beoordeling van de verdenking van fraude door de Examencommissie krijgt de examinandus de gelegenheid gehoord te worden alvorens de Examencommissie tot een beslissing overgaat.4. Afhankelijk van de ernst van de gepleegde fraude en met inachtneming van de beginselen van rechtsgelijkheid en proportionaliteit kan de Examencommissie besluiten tot uitsluiting van de tentamens gedurende een periode van maximaal één jaar.5. Bij ernstige fraude kan het instellingsbestuur op voorstel van de Examencommissie de inschrijving voor de opleiding van de betrokkene definitief beëindigen.6. In beginsel worden bij een eerste vergrijp de volgende maatregelen opgelegd:<ol style="list-style-type: none">a. Ongeldig verklaren van de toets of het tentamen;b. Uitsluiting van de eerstvolgende tentamenmogelijkheid van het betreffende vak;c. Indien in een bachelor of in een master thesis plagiaat/fraude wordt geconstateerd, wordt de desbetreffende thesis ongeldig verklaard. De thesis is niet voor herkansing vatbaar en er dient een geheel nieuwe thesis te worden geschreven. In beginsel mag een student pas starten met het opnieuw schrijven van de thesis één semester nadat	<ol style="list-style-type: none">1. If an examiner or proctor discovers fraud, he or she must immediately inform the examinee and include a note of this with the work which will be or is submitted by the examinee. The examiner or proctor is authorized in this connection to confiscate as evidence materials or equipment used to cheat, if and in so far as this is necessary for checking.2. As soon as possible after the end of the written test or examination concerned, the examiner must inform the Examination Committee of the facts discovered or the suspected fraud. The appropriate fraud reporting form must be used for this purpose. Article 18, paragraph 7 is applicable.3. While processing and assessing a suspected case of fraud, the Examination Committee must give the examinee the opportunity to be heard before it makes a decision.4. Depending on the seriousness of the fraud and taking account of the principles of legal equality and proportionality, the Examination Committee may decide to bar the student from participating in examinations for a period not exceeding one year.5. In the case of severe fraud, the Board of the University may at the suggestion of the Examination Committee permanently terminate enrolment in a degree program of the student concerned.6. In principle, the following measures will be taken after a first offence:<ol style="list-style-type: none">a. The test or examination will be declared invalid;b. The student will be barred from taking part in the next examination opportunity of the course;c. If plagiarism/fraud is determined in a bachelor thesis or in a master thesis, the thesis involved will be declared void. The same thesis cannot be restarted and therefore the examinee will have to write a completely new thesis. In principle, a student is only allowed to write a new thesis one semester after the semester that students who have started writing their thesis at the same time as the student in whose thesis plagiarism/fraud has been determined and who failed the thesis, are allowed to write a new thesis.
--	---

<p>studenten die op hetzelfde moment zijn gestart met het schrijven van hun thesis als de student bij wie plagiaat/fraude is geconstateerd, en die de thesis niet hebben gehaald, opnieuw mogen beginnen.</p> <p>7. De Examencommissie stelt de examinandus zo spoedig als redelijkerwijs mogelijk is schriftelijk in kennis van haar besluit onder vermelding van de beroepsmogelijkheid bij het College van Beroep voor de Examens.</p>	<p>7. The Examination Committee will give the examinee written notice of its decision as quickly as reasonably possible, together with a statement that the examinee may appeal to the Examination Appeals Board.</p>
---	---

Artikel 22 Recidive
Article 22 Repeated offences

<p>1. De Examencommissie kan bij de vaststelling van een maatregel bedoeld als onder artikel 21 vierde, vijfde en zesde lid, de omstandigheid van eerder door de examinandus gepleegde en vastgestelde fraude mede in aanmerking nemen.</p> <p>2. Bij herhaaldelijk gepleegde en vastgestelde ernstige fraude kan het instellingsbestuur op voorstel van de Examencommissie de inschrijving voor de opleiding van de betrokkene definitief beëindigen.</p>	<p>1. When deciding on a measure as referred to in Article 21, paragraphs 4, 5 and 6, the Examination Committee may take into account any previous instances of fraud committed by the examinee and found to have been proved by the Examination Committee.</p> <p>2. In the case of repeated and proven instances of severe fraud, the Board of the University may on the advice of the Examination Committee permanently terminate the enrolment in a degree program of the student concerned.</p>
--	--

TITEL 4 VASTSTELLING RESULTAAT VAN EEN VAK
TITLE 4 DETERMINATION OF THE RESULT

Artikel 23 Beoordeling resultaten van een vak
Article 23 Assessment of course results

<p>1. De examiner is bevoegd tot vaststelling van het resultaat van een vak.</p> <p>2. Bij een vak waarbij meerdere toetsen worden afgenomen, wordt het cijfer van elke toets uitgedrukt in tienden. Het eindcijfer wordt dan samengesteld uit de cijfers, behaald voor de toetsen afzonderlijk. De desbetreffende examinatoren bepalen de weging van de cijfers voor de toetsen en maken deze weging uiterlijk bij of voor aanvang van de colleges openbaar. Tevens bepalen zij of - en zo ja hoe- onvoldoende resultaten</p>	<p>1. The examiner is authorized to determine the result of a course.</p> <p>2. In the case of a course in which two or more tests are taken, the mark for each test will be expressed in tenths. The final mark is then composed of the marks obtained for the individual tests. The examiners concerned determine the weighting of the marks for the tests and announce this weighting prior to or at the start of lectures. They also determine whether and, if so, how insufficient marks for tests can be</p>
--	--

<p>voor toetsen kunnen worden gecompenseerd en maken dit bij of voor aanvang van de colleges openbaar. De publicatie als bedoeld in de twee voorgaande volzinnen worden uiterlijk één dag na de aanvang van het eerste college op Blackboard gedaan.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Het eindresultaat van een vak wordt uitgedrukt in een schaal van 0 tot 10, met een interval van 0,5. Een 5,5 wordt niet toebedeeld: bij een cijfer vanaf 4,75 tot en met 5,49 wordt het resultaat afgerond op 5,0 en bij een cijfer vanaf 5,50 tot en met 6,24 wordt het resultaat afgerond op 6,0. 4. De student heeft het vak succesvol afgerond wanneer het resultaat van een vak minimaal 6,0 is, dan wel “voldoende”. 5. De examiner kan bepalen dat een vak enkel succesvol afgerond kan worden als er voor een of meerdere toetsen een minimum resultaat is behaald. 6. De examiner kan bepalen dat (delen van) groepsopdrachten individueel worden getoetst. 7. Examinatoren kunnen aanvullende eisen stellen. Deze aanvullende eisen worden bij of voor aanvang van de colleges van een vak bekendgemaakt. Het niet voldoen aan die eisen kan tot gevolg hebben dat geen resultaat wordt vastgesteld. De publicatie van de aanvullende eisen en de daaraan verbonden gevolgen wordt uiterlijk één dag na aanvang van het eerste college op Blackboard gedaan. 8. In geval van meerdere toetspogingen voor een vak geldt het hoogste resultaat. 9. In geval van een verbetermogelijkheid, zoals bedoeld in artikel 16, vijfde lid, kan de examiner besluiten dat het te behalen resultaat van de toets wordt gesteld op maximaal 6.0. 10. Het resultaat van toetsen als bedoeld in lid 2 is geldig gedurende het academisch jaar waarin deze toetsen zijn afgelegd. Uitzondering op deze regel staat ter beoordeling van de examiner en dient uiterlijk bij of voor aanvang van de colleges te worden gecommuniceerd. De publicatie van de uitzondering wordt uiterlijk één dag na aanvang van het eerste college op Blackboard gedaan. 11. Het resultaat van een niet herkansbare toets telt in principe niet mee in het resultaat van het vak bij de herkansing. De examiner kan hier van afwijken. Dit moet uiterlijk bij of voor aanvang van de colleges worden 	<p>compensated and announce this prior to or at the start of lectures. The announcements as referred to in the previous two sentences are published on Blackboard no later than one day after the start of the first lecture.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. The final result of a course is expressed on a scale of 0 to 10, with intermediate marks of 0.5. The mark 5.5 is not awarded. Results between 4.75 and 5.49 are rounded off to 5.0; results between 5.50 and 6.24 are rounded off to 6.0. 4. A student will be deemed to have passed a course if the mark is at least 6.0, i.e. “satisfactory”. 5. The examiner may determine that a course will be passed only if a minimum mark is obtained in one or more tests. 6. The examiner may determine that (parts of) group assignments will be marked individually. 7. Examiners may set additional requirements. These additional requirements are announced prior to or at the start of the lectures for the course concerned. Failure to fulfill the requirements may mean that no result can be determined. The additional requirements and corresponding consequences are published on Blackboard no later than one day after the start of the first lecture. 8. If two or more attempts are made to pass a test for a course, the highest mark will apply. 9. If an opportunity is given to improve a mark, as referred to in Article 16, paragraph 5, the examiner may decide that the maximum mark that can be obtained in the test is 6.0. 10. The results of tests as referred to in paragraph 2 are valid during the academic year in which the tests are taken. Exceptions to this rule are at the discretion of the examiner and should be communicated prior to or at the start of lectures. Exceptions are published on Blackboard no later than one day after the start of the first lecture. 11. The result of a test for which there is no resit possible is, in principle, not counted when determining the result of the course in the resit. The examiner may make an exception to this. This must be communicated before the start of the lectures. Exceptions are published on Blackboard no later than one day after the start of the first lecture.
---	--

<p>meegedeeld. De publicatie van de uitzondering wordt uiterlijk één dag na aanvang van het eerste college op Blackboard gedaan.</p> <p>12. Het resultaat van een vak behaald tijdens een exchangeperiode aan een universiteit in het buitenland wordt in de studievoortgangsadministratie niet weergegeven met een cijfer maar met een "P" (=pass). Wanneer een student voor een dergelijk tentamen zakt zal dat niet in de studievoortgangsadministratie worden opgenomen.</p> <p>13. Vakken waarvoor geen cijfer wordt vastgesteld tellen niet mee voor de bepaling van het gemiddelde cijfer over alle vakken in het curriculum.</p>	<p>12. The result for a course, completed during an exchange period at an University abroad will not be registered in the study results with a grade but with a "P" (=pass). If a student failed the exam for that course it will not be registered in the study results.</p> <p>13. Results for courses which are not judged with a grade will not be taken into account by determining the average grade obtained for fixed courses within the curriculum.</p>
--	--

Artikel 24 Bewaartermijn toetsen, tentamens en theses
Article 24 Period for which tests, examinations and theses are kept

<p>1. Uitwerkingen van schriftelijke toetsen en tentamens dienen twee jaar te worden bewaard. Na deze termijn kunnen de toets- en tentamenuitwerkingen worden vernietigd.</p> <p>2. Eindwerkstukken die met goed gevolg zijn afgelegd moeten minimaal zeven jaar worden bewaard. Dit betreft theses, afsluitende onderzoeken of examens.</p>	<p>1. The results of written tests and examinations should be kept for two years. After this period the test and examination results can be destroyed.</p> <p>2. The theses that have been written to successfully complete the final examination, must be kept for at least seven years.</p>
--	---

Artikel 25 Vaststelling uitslag examen en judicium
Article 25 Determination of the result of examination and award of academic distinctions

<p>1. Een examen is gehaald indien de examinandus alle programmaonderdelen van de opleiding met een voldoende resultaat heeft afgerond en - waar nodig - indien het aanvullend onderzoek door examinatoren, die door de Examencommissie zijn aangewezen, naar de kennis, het inzicht en de vaardigheden van de examinandus met goed gevolg is afgerond.</p> <p>2. Vaststelling van de uitslag van het examen geschiedt door de Examencommissie. Als een student met lof of met genoegen heeft gepresteerd, wordt een judicium toegekend. Voor een bachelorsdiploma:</p>	<p>1. An examination is deemed to have been passed if the examinee has completed with a satisfactory result all parts of the degree program and – where necessary – if the supplementary examination of the knowledge, understanding and skills by examiners designated by the Examination Committee has been passed sufficiently.</p> <p>2. The result of the examination is determined by the Examination Committee. If a student has performed with honors or with distinction or approval an academic distinction is awarded. For a Bachelor's degree certificate:</p>
--	---

<p>a. Een bachelor student heeft ‘met lof’ (cum laude) gepresteerd als hij of zij gemiddeld over alle onderdelen van het examen een cijfer van tenminste 8 heeft behaald en voor de bachelor thesis een cijfer van tenminste 8;</p> <p>b. Een bachelor student heeft ‘met genoeg’ gepresteerd als hij of zij gemiddeld over alle onderdelen van het examen een cijfer van tenminste 7.5 heeft behaald en voor de bachelor thesis een cijfer van tenminste 7.5;</p> <p>c. Bij de bepaling van het gemiddelde wordt de studielast per onderdeel meegewogen;</p> <p>d. Er wordt geen judicium toegekend als aan de student vrijstellingen zijn verleend ter waarde van meer dan 60 ECTS;</p> <p>e. In uitzonderlijke gevallen kan de Examencommissie een predicaat verlenen bij een gemiddelde dat afwijkt van de in onderdeel a en onderdeel b genoemde gemiddelden.</p> <p>Voor een masterdiploma:</p> <p>f. Een masterstudent heeft met lof (cum laude) gepresteerd als hij of zij gemiddeld over alle onderdelen van het examen een cijfer van tenminste 8 en geen cijfer lager dan 7 heeft behaald en voor de masterthesis een cijfer van tenminste 8;</p> <p>g. Een masterstudent heeft ‘met genoeg’ gepresteerd als hij of zij gemiddeld over alle onderdelen van het examen een gemiddeld cijfer van tenminste 7.5 heeft behaald en voor de masterthesis een cijfer van tenminste een 7.5;</p> <p>h. Bij de bepaling van het gemiddelde wordt de studielast per onderdeel meegewogen;</p> <p>i. Er wordt geen judicium toegekend als aan de student vrijstellingen zijn verleend ter waarde van meer dan 20% van het totaal aantal ECTS van de master;</p> <p>j. Niet tegenstaande het gestelde in lid i, is het in de Research Masteropleidingen mogelijk vrijstellingen te krijgen tot 50% van het totaal aantal ECTS; in deze masteropleidingen kan desondanks een judicium worden toegekend;</p>	<p>a. A student taking the Bachelor’s degree examination performs ‘with honors’ (cum laude) if the average mark of all parts of the examination achieved by the student is at least 8 and a mark of at least 8 for the Bachelor’s degree thesis is achieved;</p> <p>b. A student taking the Bachelor’s degree examination performs ‘with distinction’ if the average mark of all parts of the examination achieved by the student is at least 7.5 and a mark of at least 7.5 for the Bachelor’s degree thesis is achieved;</p> <p>c. The study load per program part is taken into account in determining the average;</p> <p>d. No academic distinction is awarded if the student has been granted exemptions worth more than 60 ECTS credits;</p> <p>e. In exceptional cases the Examination Committee may grant an academic classification for an average mark that differs from the averages referred to at subparagraph a) and subparagraph b) above.</p> <p>For a Master’s degree certificate:</p> <p>f. A student taking the Master’s degree examination performs with honors (cum laude) if the average mark of all parts of the examination achieved by the student is at least 8 and no mark lower than 7 is achieved and a mark of at least 8 for the Master’s thesis is achieved;</p> <p>g. A student taking the Master’s degree examination performs ‘with distinction’ if the average mark of all parts of the examination achieved by the student is at least 7.5 and a mark of at least 7.5 for the Master’s thesis is achieved.</p> <p>h. The study load per program part is taken into account in determining the average;</p> <p>i. No academic distinction is awarded if the student has been granted exemptions worth more than 20% of the total number of ECTS credits of the Master’s degree;</p> <p>j. Notwithstanding paragraph i. 50% of the program in the Research master’s programs may be exempted; in these master programs an academic distinction can be granted still;</p> <p>k. In exceptional cases the Examination Committee may grant an academic classification for an average mark that differs from the averages referred to at f) and g) above.</p>
---	---

<p>k. In uitzonderlijke gevallen kan de Examencommissie een predicaat verlenen bij een gemiddelde dat afwijkt van de in onderdeel f en onderdeel g genoemde gemiddelden.</p>	
--	--

Artikel 26 Getuigschriften en verklaringen
Article 26 Certificates and declarations

<ol style="list-style-type: none"> 1. Ten bewijze dat het examen met goed gevolg is afgelegd, wordt door de Examencommissie een getuigschrift uitgereikt. Het getuigschrift wordt getekend door of namens de voorzitter van de Examencommissie. 2. Op het getuigschrift als bedoeld in lid 1 wordt vermeld welke onderdelen het examen heeft omvat en, in voorkomende gevallen, welke bevoegdheid daaraan is verbonden. 3. Bij het getuigschrift wordt zowel een Nederlandstalige als een Engelstalige cijferlijst verstrekt. 4. De Examencommissie voegt aan een getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde afsluitend examen, een supplement toe. Het supplement heeft tot doel inzicht te verschaffen in de aard en inhoud van de afgeronde opleiding, mede met het oog op internationale herkenbaarheid van opleidingen. Het supplement bevat in elk geval de volgende gegevens: <ol style="list-style-type: none"> a. De naam van de opleiding en de instelling die de opleiding verzorgt; b. Dat het een opleiding in het wetenschappelijk onderwijs betreft; c. Een beschrijving van de inhoud van de opleiding; d. De studielast van de opleiding. Het supplement wordt opgesteld in het Nederlands of Engels en voldoet aan het Europees overeengekomen standaardformaat. 5. Degene die meer dan één tentamen met goed gevolg heeft afgelegd en aan wie geen getuigschrift kan worden uitgereikt, ontvangt desgevraagd een door de Examencommissie af te geven verklaring waarin in elk geval de tentamens zijn vermeld die door hem met goed gevolg zijn afgelegd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A degree certificate is issued by the Examination Committee as proof that the examination has been passed. The certificate is signed by or on behalf of the chair of the Examination Committee. 2. The certificate as referred to in paragraph 1 lists the parts of the examination and, when the occasion arises, what qualification this confers. 3. A list of marks in both Dutch and English is provided with the certificate. 4. The Examination Committee issues a supplement to the degree certificate for the final exam that has been passed. The objective of the supplement is to provide an insight into the contents and nature of the degree program pursued with a view to facilitating its international recognition. All supplements contain at least the following information: <ol style="list-style-type: none"> a. The name of the degree program and the institution providing it; b. Verification of the academic level of the degree program; c. A description of the contents of the degree program; d. The study load of the degree program. The supplement is written in Dutch or English and meets the agreed standard European format. 5. A person who has passed one or more examinations and to whom no certificate can be issued will receive, at his or her request, a declaration issued by the Examination Committee stating at least the examinations passed.
---	---

HOOFDSTUK 3 SLOTBEPALINGEN
CHAPTER 3 FINAL PROVISIONS

Artikel 27 Algemene hardheidsclausule
 Article 27 General hardship clause

<p>1. De Examencommissie is bevoegd om in geval van onbillijkheden van overwegende aard in individuele gevallen ten voordele van de student een uitzondering te maken op de Regels en Richtlijnen.</p> <p>2. In gevallen waarin de Regels en Richtlijnen niet voorzien, beslist de Examencommissie.</p>	<p>1. In exceptional individual cases in which applying the Rules and Regulations would lead to situations of extreme unfairness, the Examination Committee has the power to make an exception in favor of the student.</p> <p>2. In cases not provided for by the Rules and Regulations, the Examination Committee will decide.</p>
---	--

Artikel 28 *Beroepsrecht*
 Article 28 *Right of appeal*

<p>Tegen besluiten van de Examencommissie staat gedurende zes weken nadat deze aan de student bekend zijn gemaakt, beroep open bij het College van Beroep voor de Examens, bedoeld in artikel 7.61 van de Wet.</p>	<p>A right of appeal to the Examination Appeals Board referred to in Article 7.61 of the Act lies against decisions of the Examination Committee during a period of six weeks after they are notified to the student.</p>
--	---

Artikel 29 *Wijzigingen Regels en Richtlijnen voor de Examencommissie*
 Article 29 *Changes to the Rules and Guidelines for the Examination Committee*

<p>Geen wijzigingen vinden plaats, die van toepassing zijn op het lopende studiejaar, tenzij de belangen van examinandi hierdoor redelijkerwijs niet worden geschaad.</p>	<p>No changes relating to the current academic year will be made unless it is reasonable to suppose that these will not harm the interests of examinees.</p>
---	--

Artikel 30 *Inwerkingtreding*
Article 30 *Entry into force*

Deze regels en richtlijnen treden in werking op 1 september 2016.	These rules and guidelines will enter into force on 1 September 2016.
Aldus vastgesteld door de Examencommissie voor de opleidingen van de Tilburg School of Economics and Management op 1 september 2016	As adopted by the Examination Committee for the degree programs of the Tilburg School of Economics and Management on 1 September 2016.